

Traktorid, põllumajandus- ja metsatöömasinad, muru hooldamise ja aiatöö liikurmasinad. Juhtimisseadiste ja muude näidikute tähised. Osa 1: Üldtähised

Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment - Symbols for operator controls and other displays - Part 1: Common symbols

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

| | |
|---|--|
| See Eesti standard EVS-EN ISO 3767-1:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 3767-1:2000 ingliskeelset teksti. | This Estonian standard EVS-EN ISO 3767-1:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 3767-1:2000. |
| Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas. | This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation. |
| Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 19.07.2000. | Date of Availability of the European standard is 19.07.2000. |
| Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest. | The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation. |

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.080.20, 65.060

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English version

Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn
and garden equipment - Symbols for operator controls and other
displays - Part 1: Common symbols (ISO 3767-1:1998)

Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à
moteur pour jardins et pelouses - Symboles pour les
commandes de l'opérateur et autres indications - Partie 1:
Symboles communs (ISO 3767-1:1998)

Traktoren, Land- und Forstmaschinen, motorgetriebene
Rasen- und Gartengeräte - Bildzeichen für Bedienelemente
und sonstige Anzeigeeinrichtungen - Teil 1: Allgemeine
Bildzeichen (ISO 3767-1:1998)

This European Standard was approved by CEN on 9 April 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard from Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as an European Standard by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard supersedes EN ISO 3767-1:1995.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 3767-1:1998 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
3767-1

Third edition
1998-12-15

Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays —

Part 1: Common symbols

*Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins
et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres
indications —*

Partie 1: Symboles communs



Reference number
ISO 3767-1:1998(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 3767-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 14, *Operator controls, operator symbols and other displays, operator manuals*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 3767-1:1991), of which it constitutes a technical revision.

ISO 3767 consists of the following parts, under the general title *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays*:

- Part 1: *Common symbols*
- Part 2: *Symbols for agricultural tractors and machinery*
- Part 3: *Symbols for powered lawn and garden equipment*
- Part 4: *Symbols for forestry machinery*
- Part 5: *Symbols for manual portable forestry machinery*

Annex A of this part of ISO 3767 is for information only.

© ISO 1998

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland

Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays —

Part 1: Common symbols

1 Scope

This part of ISO 3767 establishes the common symbols for use on operator controls and other displays on tractors and machinery for agriculture and forestry, and powered lawn and garden equipment as defined in ISO 3339-0 and ISO 5395.

The symbols given apply to controls and displays common to tractors and machinery for agriculture and forestry, and powered lawn and garden equipment, as well as to other types of self-propelled work machines designed to operate off public roads, such as earth-moving machines, powered industrial trucks and mobile cranes.

NOTE 1 The foreword lists other parts of this International Standard, where symbols for specific forms of machinery and equipment may be found.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 3767. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 3767 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 3461-1:1988, *General principles for the creation of graphical symbols — Part 1: Graphical symbols for use on equipment*.

ISO 4196:1984, *Graphical symbols — Use of arrows*.

ISO 7000:1989, *Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis*.

IEC 60417-1:1998, *Graphical symbols for use on equipment — Part 1: Overview and application*.

IEC 60417-2:1998, *Graphical symbols for use on equipment — Part 2: Symbol originals*.

3 Definition

For the purposes of all parts of this International Standard, the following definition applies.

3.1 symbol: Visually perceptible figure used to transmit information independently of language. It may be produced by drawing, printing or other means.

4 General

4.1 Symbols shall be as shown in succeeding clauses of this part of ISO 3767. However, symbols which are shown in outline form in this part of ISO 3767, may be shaded in actual use for clarity of reproduction and improved visual perception by the operator, except as otherwise noted for individual symbols.

4.2 Limitations inherent in some reproduction and display technologies may require increased line thickness or other minor modifications of symbols. Such modifications are acceptable provided the symbol remains unchanged in its basic graphical elements, and easily discernible by the operator.